



# Obsah

<b>1. Důležité poznámky .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Vysvětlení symbolů .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Bezpečnost .....</b>	<b>4</b>
<b>4. Konstrukce .....</b>	<b>6</b>
<b>5. Specifikace .....</b>	<b>7</b>
<b>6. Rozsah použití .....</b>	<b>8</b>
<b>7. Montáž a uvedení do provozu .....</b>	<b>8</b>
<b>8. Řešení.....</b>	<b>9</b>
<b>9. Schémata zapojení .....</b>	<b>10</b>
<b>10. Montážní schéma .....</b>	<b>11</b>
<b>11. Čištění a údržba .....</b>	<b>11</b>
<b>12. Ekologická likvidace .....</b>	<b>12</b>
<b>EU prohlášení o shodě .....</b>	<b>13</b>

Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt. Před prvním použitím výrobku si pozorně přečtěte návod k použití. Pokud výrobek přenecháte třetím osobám, musí být předán i tento návod k obsluze. Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití. Výkresy v této příručce nemusí odpovídat fyzickým objektům. Podívejte se prosím na fyzické objekty.

## 1. Důležité poznámky

- Pokud je během zvedání břemene zvedací síla příliš nízká, takže břemeno nelze zvednout, měli byste zkontrolovat, zda napětí na místě dosahuje  $230\text{ V} \pm 5\%$ .
- Zařízení pracuje pod napětím  $230\text{ V} \pm 5\%$ . Pokud napětí nespĺňuje požadavky, je nutné snížit rušící sílu.
- V případě poruchy nás kontaktujte nebo si objednejte kvalifikované specialisty.

## 2. Vysvětlení symbolů



Anhand einer CE-Kennzeichnung kann erkannt werden, dass ein Produkt den gesetzlichen Bestimmungen der europäischen Rechtsnormen entspricht und daher innerhalb der Europäischen Gemeinschaft gehandelt werden darf.



Dieses Produkt darf **nicht** über den Hausmüll entsorgt werden!



**Warnung!** Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch. Das Nichteinhalten der Sicherheitsvorkehrungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.



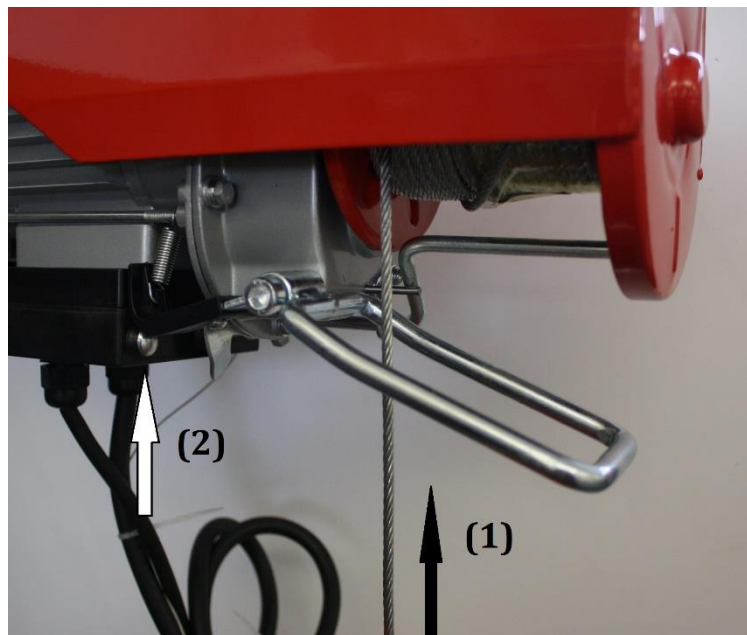
Gehen Sie bei der Benutzung dieses Artikels mit besonderer Vorsicht um.



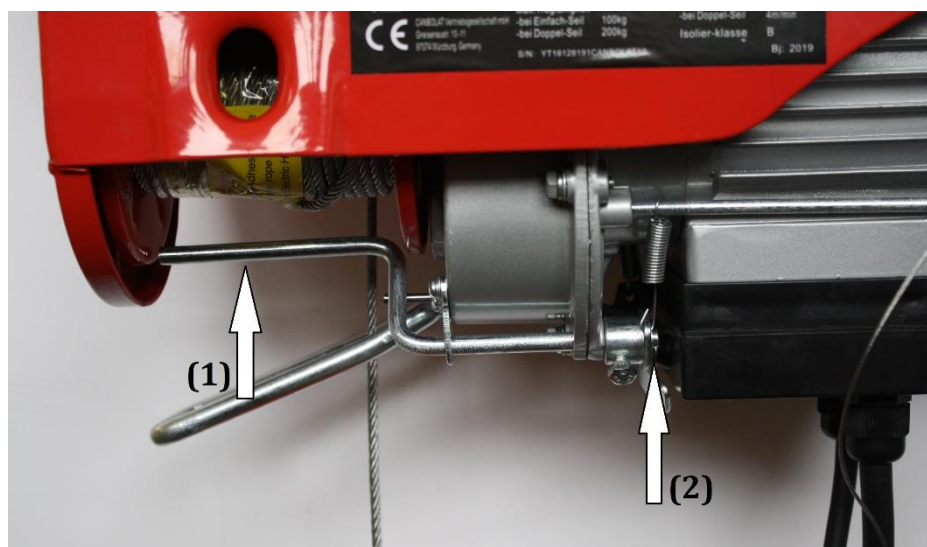
Dieses Produkt ist vom TÜV Rheinland getestet und zertifiziert worden. Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

### 3. Bezpečnost

- Elektrická kladka je nejlépe ovládána profesionály. Uživatel musí dodržovat následující body.
- Před použitím si pečlivě přečtete návod k použití.
- Uživatel musí striktně dodržovat návod k použití.
- Je zakázáno přepravovat osoby se zařízením.
- Před uvedením do provozu je nutné provést zkoušky volnoběhu a zkontrolovat spodní body:
  - Zda obousměrný spínač funguje dobře a pohybuje háčkem nahoru a dolů.
  - Zda koncové spínače fungují dobře. Uzavírací kroužek má vypnout zařízení po otočení určitého úhlu.



- Zapnuto: Červené protizávaží (č.5, viz "Konstrukce" str. 4) tlačí na vedení lana (1) při jízdě a přerušuje obvod při aktivaci spínače (2).

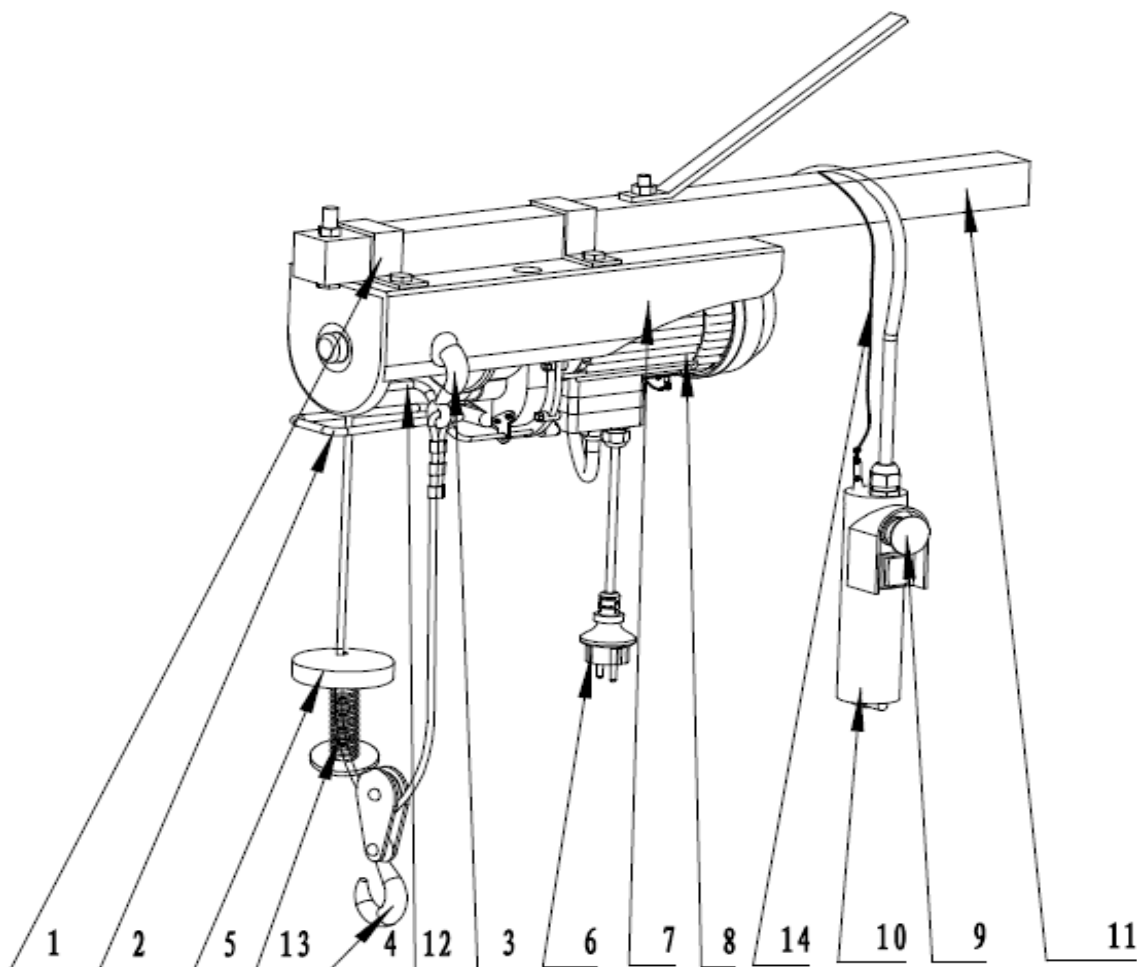


- Od: Lano při odvíjení přitlačí na kovový kolík (1) a stisknutím tlačítka (2) přeruší napájení.
  - Zda během provozu dochází k cizím zvukům.
  - Po poškození ocelového lana nebo po 20 hodinách provozu musí být ocelové lano vyměněno.
  - Zkontrolujte brzdový kotouč.
  - Po 20 hodinách provozu proveďte zkoušku 1,1násobného dynamického zatížení a 1,25násobného statického zatížení. Zkontrolujte, zda brzdový kotouč funguje správně. Pokud se vyskytnou nějaké poruchy, vyměňte příslušenství včas.
  - Před provozem zkontrolujte, zda je háček deformován. Pokud ano, vyměňte jej včas.
  - Ujistěte se, že protizávaží je pod vedením lana (viz "Konstrukce" strana 4).
- Je zakázáno přetěžovat řemenici. Je zakázáno zvedat závaží pomocí 2 nebo více zařízení.
- Je zakázáno zvedat závaží pod úhlem nebo jej táhnout po zemi.
- Je přísně zakázáno zvedat upevněný předmět nebo zvedat závaží nad jmenovité zatížení.
- Používejte pouze v místnosti.
- Při zvedání závaží je přísně zakázáno, aby lidé stáli pod zařízením.
- Jmenovité zatížení je uvedeno na typovém štítku zařízení.
- Pro každou úlohu nejprve jeďte v režimu psaní, dokud není ocelové lanko pevně zataženo. Teprve pak se spusťte. Je přísně zakázáno, aby ocelové lano bylo spuštěno přímo bez tahu.
- Koncový spínač je bezpečnostní zařízení, které zabraňuje překročení limitu závaží. Koncový spínač nesmí být použit jako vypínací spínač nebo dokonce demontován.
- Pokud brzda nefunguje při práci a váha rychle klesá, měli byste okamžitě stisknout spínač nahoru a poté stisknout spínač dolů. Po vyložení odešlete zařízení k opravě.
- Je zakázáno nechat váhu dlouho viset ve vzduchu, aby nedošlo k deformaci dílů. Neprovádějte prosím žádné opravy nebo kontroly při práci.
- Ujistěte se, že jsou všechny díly dostatečně promazány. Každých 6 měsíců namažte hák, hřídel lanového bubnu, převodovku, hřídele a ložiska mazivem na bázi vápníku.
- Je zakázáno upravovat nebo rozebírat jakékoliv části řemenice.
- V závislosti na četnosti používání musí být řemenice přivedena k důkladné opravě po nepřetržitých 20 hodinách provozu, nejméně 1 krát ročně.
- V případě nebezpečí nebo nouzové situace stiskněte nouzové zastavení včas. Když je nebezpečí vyloučeno, otočte spínačem podle směru šipky a nouzové zastavení resetujte.



- Při výměně lana (ovládací kabel rukojeti) se seznamte s platnými předpisy a požadavky výrobce elektrického kladkostroje.

## 4. Konstrukce



1. Upevňovací spona
2. Lanové vedení
3. Hák
4. Kladka
5. Vyvážit
6. Zástrčka
7. Případ
8. Motor
9. Spínač nouzového zastavení
10. Přepínač nahoru-dolů
11. Stojan na řemenice (není součástí dodávky)
12. Koncová tyč ve spodní části
13. Pružinová vyrovnávací jednotka
14. (Připojovací kabel rukojeti) Tažné lano

### Standardní příslušenství

- Upevňovací spona 2 kusy
- Sestava válečků 1 sada
- Plochá podložka 4 kusy
- Pružinová podložka 4 kusy

- Motor pro zvedání břemene: Tento motor je magnetický jednofázový kondenzátorový motor a je izolován podle třídy B. Magnetický mechanismus je navržen jako brzda a používá se pro spolehlivou bezpečnost.
- Převodová skříň: Zde se používá dvoustupňové zařízení pro snížení rychlosti. Převodovka a hřídel jsou vyrobeny z vysoce kvalitní oceli a jsou kaleny a popouštěny tepelným zpracováním. Motor a převodovka jsou integrovány jako jeden celek. Pouzdro je vyrobeno procesem tlakového lití hliníku a je kompaktní a krásné.
- Lanový buben a rám: Lanový buben je lisován a tvarován vysoce kvalitní ocelí a svařován trubkovou ocelí. Je namontován na výstupním hřídeli a otáčí ocelovým lanem, aby vytáhl předmět nahoru. Rám je tvořen lisováním a svařováním s vysoce kvalitním ocelovým plechem. Je určen k ochraně a upevnění elektrické řemenice.
- Háček: Háček je kovaný z vysoce kvalitní uhlíkové oceli. S kladkovým hákem se zvednuté závaží zdvojnásobí.
- Ovládání: V ovladači je dvousměrový přepínač pro pohyb háčku nahoru a dolů. K dispozici je také nouzový spínač pro zastavení zařízení v případě nouze.
- Toto zařízení má horní a dolní koncové zařízení.
  - Pokud hmotnost stoupne a dotkne se dorazového kroužku koncového spínače, koncový spínač přeruší obvod, aby byla zaručena bezpečnost.
  - Když hmotnost klesne a ocelové lanko se spotřebuje, ocelové lanko zatlačí koncovou tyč a ovládá brzdový kotouč. Spínací kontakt je tedy aktivován tak, aby přerušil obvod a zařízení je zastaveno, aby byla zaručena bezpečnost.

## 5. Specifikace

Typ	AR-HE-SW100	AR-HE-SW200	AR-HE-SW300	AR-HE-SW400	AR-HE-SW500
<b>Jmenovité napětí</b>	230V~	230V~	230V~	230V~	230V~
<b>Nennfrequenz</b>	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
<b>Jmenovitý výkon</b>	500 W	1000W	1050 W	1300W	1300W
<b>Jmenovitý proud</b>	2.2A	4,35A	4,57A	5,65 A	6,96 A
<b>Nominální zvedací hmotnost</b>	100 kg	200 kg	300 kg	400 kg	500 kg
<b>Jednoduchý háček/dvojháček</b>	200 kg	400 kg	600 kg	800 kg	1000 kg
<b>Rychlost kladkostroje</b>	8 m/min	8 m/min	8 m/min	9 m/min	8 m/min
<b>Jednoduchý háček/dvojháček</b>	4 m/min	4 m/min	4 m/min	4,5 m/min	4 m/min
<b>Zvedání</b>	12m	12m	12m	12m	12m
<b>Jednoduchý háček/dvojháček</b>	6m	6m	6m	6m	6m
<b>Stahlseildurchmesser</b>	3,0 mm	4,0 mm	4,5 mm	5,0 mm	6,0 mm
<b>Ocelové lanko odolné proti tahu</b>	1870 N/mm <sup>2</sup>	1870 N/mm <sup>2</sup>	1870 N/mm <sup>2</sup>	1960 N/mm <sup>2</sup>	1870 N/mm <sup>2</sup>
<b>Ochrana</b>	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54
<b>Triebwerksklasse</b>	M1	M1	M1	M1	M1
<b>Režim</b>	S3 20% - 10min	S3 20% - 10min	S3 20% - 10min	S3 20% - 10min	S3 20% - 10min
<b>Hmotnost zařízení</b>	11 kg	17 kg	18 kg	20 kg	27 kg
<b>Schalleistungspegel*</b>	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)
<b>Schlldruckpegel*</b>	80 dB(A)	80 dB(A)	80 dB(A)	80 dB(A)	80 dB(A)

\*Musí být uvedeny metody měření a podrobné provozní podmínky během měření emisí hluku. (EN 14492-2 7.2 b))

- Tato hodnota znamená pouze největší hluk, který může zařízení vyprodukovat. Zde není možné rozhodnout, zda má obsluha nosit ochranu sluchu. Tato otázka závisí na tom, kolik hluku dosáhne ucha obsluhy a zda jsou v prostředí jiné zdroje hluku.
- I když to není jasně uvedeno, doporučuje se používat ochranu sluchu, aby byla zaručena bezpečnost obsluhy.
- Toto zařízení používá cyklický pracovní systém s přerušeními. Provoz 2 minuty, pauza 8 minut. Každých 10 minut tvoří pracovní cyklus s přerušeními.

## 6. Rozsah použití

- Navijáky se vyznačují malým objemem, nízkou hmotností, snadnou montáží a spolehlivým použitím. Motor pro zvedání zátěže používá jednofázové napájení 230 V  $\pm$  5% / 50 Hz  $\pm$  1 % a je ideálním nástrojem pro zvedání břemen v interiérovém vybavení domu nebo v interiérovém vybavení staveniště.

## 7. Montáž a uvedení do provozu

- **Pozornost!** Kabel je určen pouze pro domácí použití! Není určen pro komerční kontinuální aplikace. Tento spotřebič lze bezpečně provozovat pouze tehdy, pokud jste si přečetli tento návod k použití a bezpečnostní pokyny a přesně jste dodrželi všechny pokyny.
- Po rozbalení zkontrolujte, zda díly a příslušenství odpovídají návodu k použití, zda má řemenice poškození nebo poškození nárazem, zda jsou kabelové spoje bezchybné a zda je motor poškozen deštěm nebo vodou. Pokud dojde k poškození deštěm/vodou, je nutné provést suché ošetření tak, aby izolační odpor byl větší než 0,5M $\Omega$ .
- Před uvedením do provozu proveďte určité přípravy.
- Ujistěte se, že napětí elektrické sítě odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku a že je spotřebič vybaven správnou síťovou zástrčkou.
- Před uvedením do provozu nejprve proveďte nečinnost a zkontrolujte:
  - Flexibilita ovládacího spínače nahoru/dolů zajišťuje ovládání zvedání a spouštění zátěžového háku.
  - Pružnost nahoru omezujícího držáku zajišťuje vypnutí obvodu.
  - Flexibilita krokového omezovače zajišťuje vypnutí obvodu.
  - Jakékoli neobvyklé zvuky během procesu spouštění.
  - Ocelové lano může být poškozeno (rozděleno nebo ohnuto).
- Elektrická kladka je připevněna k horní části. Připevněte kladku k příčníku pomocí přídržné spony. Nosný nosník je zase připevněn k nosnému sloupu. Podpěrný sloupek je řádně upevněn na pracovišti v souladu s požadavky zákazníka. Opěrný sloupek musí být pevně a stabilně namontován a musí být dlouhodobě schopen odolávat jmenovitému zatížení.
- Tato elektrická kladka používá jednofázový napájecí zdroj. Jmenovité napětí je 230V $\pm$ 5%, jmenovitá frekvence je 50Hz $\pm$ 1%. Motor musí být spolehlivě uzemněn. V obvodu napájecího zdroje musí být namontován nadproudový chránič.



- Po připojení k napájecímu zdroji můžete v režimu psaní pohybovat řemenicí nahoru a dolů. Je možné provádět uvedení do provozu nahoru a dolů při volnoběhu. Pouze pokud je pohyb nahoru a dolů spolehlivý a brzda funguje správně, můžete zkontrolovat řemenici v režimu zatížení.
- Elektrická kladka má ochranu proti přehřátí. Pokud se zařízení zastaví kvůli přehřátí, počkejte, dokud znovu nevychladne. Proto byste se měli vyhnout příliš častému psaní, když zařízení řídí pod zatížením.
- Okolní teplota by měla být mezi 5-40 ° C. Nadmořská výška je prý pod 1000 m. Okolní vlhkost by měla být 30-95%. Teplota pro skladování a přepravu je -25 až 55 °C.
- Podle požadavků normy EN 60204-32:2008 musí být zkouška 2 v kapitole 18.2.2 provedena konečným uživatelem po montáži.

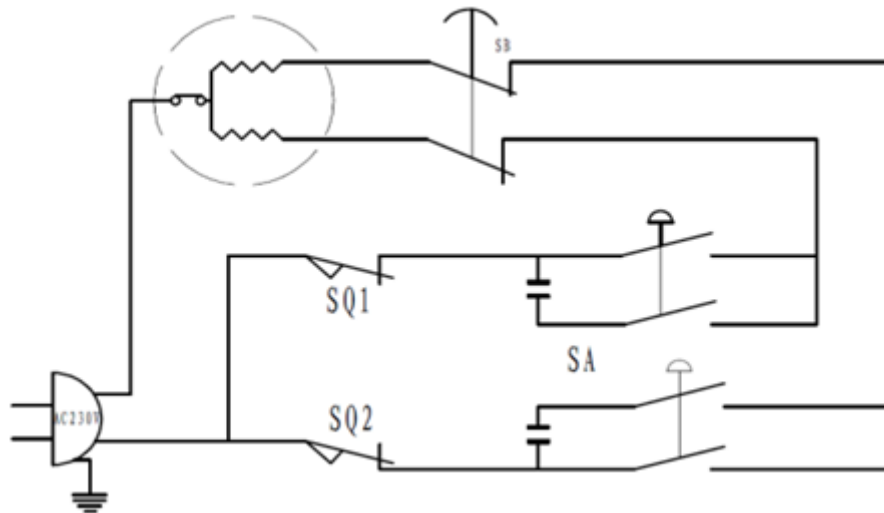
## 8. Řešení

Běžné poruchy	Příčina	Způsob likvidace
<b>Spínač nahoru / dolů je stisknut, ale motor se neotáčí.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napájecí zdroj není připojen.</li> <li>2. Drát přerušený nebo zlomený.</li> <li>3. Selhání spínače.</li> <li>4. Kondenzátor shořel.</li> <li>5. Koncový spínač není resetován nebo selhání spínače.</li> <li>6. Přerušeni drátu na spínači.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Připojte napájecí zdroj.</li> <li>2. Zkontrolujte kabel a znovu jej připojte.</li> <li>3. Opravte nebo vyměňte spínače.</li> <li>4. Vyměňte kondenzátor.</li> <li>5. Zkontrolujte koncové spínače nebo vyměňte spínače.</li> <li>6. Počkejte na vychladnutí nebo vyměňte spínače.</li> </ol>
<b>Obousměrný spínač je stisknut. Motor produkuje spoustu hluku, ale není schopen zvednout náklad.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Síťové napětí je příliš nízké.</li> <li>2. Kondenzátor poškozen.</li> <li>3. Brzda není zcela otevřená.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nastavte síťové napětí.</li> <li>2. Vyměňte kondenzátor.</li> <li>3. Pošlete profesionálům.</li> </ol>
<b>Po výpadku proudu nemůže brzda brzdit nebo zařízení příliš sklouzne.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Příliš velký prostor.</li> <li>2. Prasklá brzdová pružina.</li> <li>3. Brzdový kotouč opotřebený.</li> <li>4. Brzdový kotouč je příliš špinavý.</li> </ol>	Pošlete profesionálům.
<b>Hluk se zvyšuje abnormálně.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Špatné mazání.</li> <li>2. Po dlouhém používání se poškození ozubeného kola a ložiska.</li> <li>3. Špatná montáž nebo chyba šoku.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dostatečně namažte.</li> <li>2. Vyměňte rychlostní stupeň nebo ložisko.</li> <li>3. Zkontrolujte montážní díly nebo opravte spoje.</li> </ol>
<b>Pouzdro řemenice má napětí.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uzemnění chybné nebo chybí.</li> <li>2. Vnitřní konektory se dotýkají krytu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte uzemnění a správně jej připojte.</li> <li>2. Zkontrolujte interní připojení.</li> </ol>

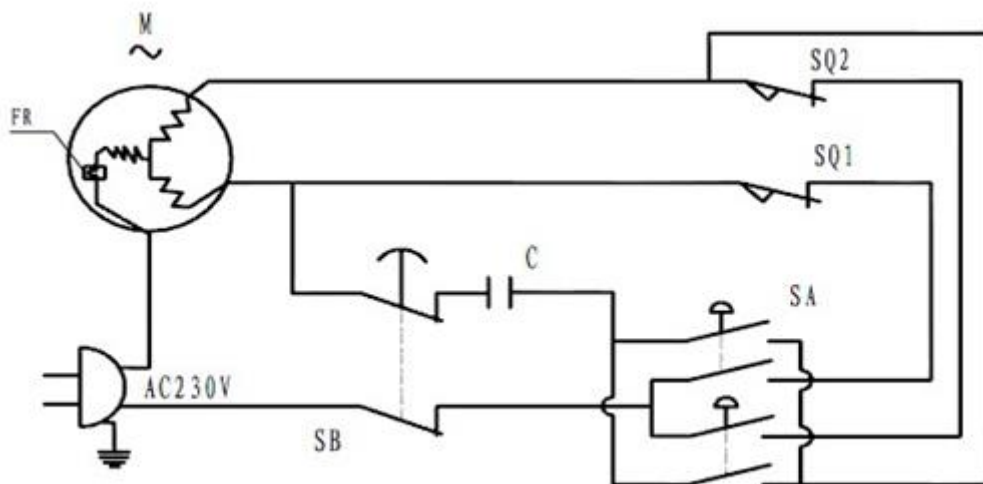
<p><b>Koncový spínač nefunguje.</b></p>	<p>1. Koncový spínač je vadný. 2. Koncový spínač blokováán.</p>	<p>1. Zkontrolujte nebo vyměňte přepínač posunutí. 2. Zkontrolujte, opravte nebo vyměňte koncové spínače.</p>
---	---	---

## 9. Schémata zapojení

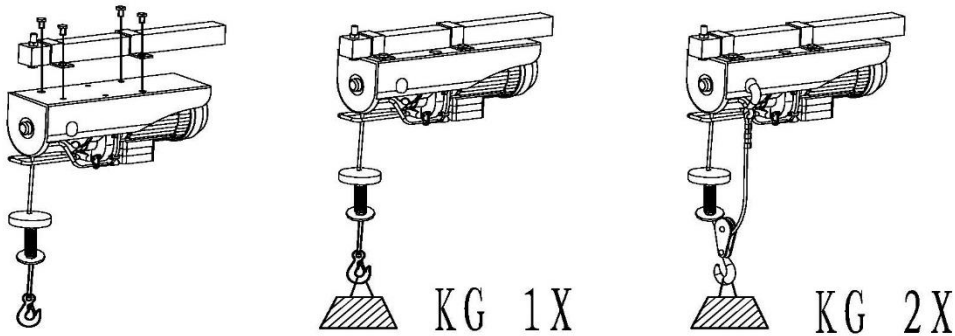
AR-HE-SW100, AR-HE-SW200, AR-HE-SW300



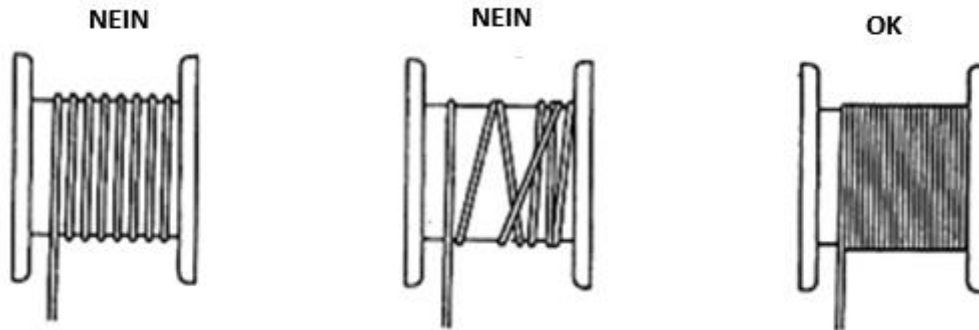
AR-HE-SW400, AR-HE-SW500



## 10. Montážní schéma



Správný způsob navíjení ocelového lana



## 11. Čištění a údržba

- Před provedením jakékoli práce na spotřebiči odpojte spotřebič.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým hadříkem a trochou tekutého mýdla. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohou poškodit plastové části zařízení.
- Pravidelně kontrolujte celkovou délku ocelového lana, zda není poškozeno, a také funkčnost omezovacího úhlu (navinutí navijáku, dokud mezní závaží neaktivuje koncový spínač).
- Pokud je ocelové lanko poškozené (rozštěpené nebo ohnuté), musí být vyměněno odborníkem s originálními náhradními díly.
- Při instalaci kabelu je nezbytné dodržet mezní hmotnost, aby bylo zajištěno bezpečné zastavení.
- Zkontrolujte volný chod všech mechanických součástí po odpojení elektrické zástrčky.
- Nahrďte ztracené díly pouze originálními díly.
- Věnujte pozornost profesionální recyklaci na konci životního cyklu.

## 12. Ekologická likvidace

**Upozornění: Nebezpečí udušení!** Obalový materiál je pro děti nebezpečný. Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

### Likvidace a balení

- Obal vašeho zařízení je vyroben z materiálů, které jsou nezbytné pro zajištění účinné ochrany během přepravy. Tyto materiály jsou plně recyklovatelné, čímž se snižuje dopad na životní prostředí. Obal vyhodte do koše na recyklovatelné materiály.

### Likvidace vysloužilých zařízení

- Staré spotřebiče musí být zlikvidovány v souladu se směrnicemi a předpisy pro místní likvidaci odpadu. obraťte se na místní správu ohledně adresy nejbližšího recyklačního centra a doručte tam své zařízení.



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na starém elektrospotřebiči znamená, že na konci životnosti nesmí být likvidován s domovním odpadem. Sběrná místa pro odpadní elektrická a elektronická zařízení jsou k dispozici ve vaší oblasti k bezplatnému vrácení. Adresy můžete získat od svého města nebo místní samosprávy. O [dalších možnostech vrácení](#) se můžete na [www.arebos.de](http://www.arebos.de) dozvědět na našich webových stránkách.



Oddělený sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení má umožnit opětovné použití, recyklaci nebo jiné formy využití odpadů a zabránit negativním důsledkům odstranění pro životní prostředí a lidské zdraví.

**Naše zákaznické číslo: Tel. +49 (0) 931 9080 3000**  
**Fax: +49 (0) 931 4523 2799 / E-mail: [info@arebos.de](mailto:info@arebos.de)**

Adresa kanceláře: Canbolat Vertriebs GmbH • Gneisenaustraße 10-11 • 97074 Würzburg

**Zpáteční adresu** naleznete v tiráži: <https://www.arebos.de/impressum/>

## EU prohlášení o shodě

My,

Canbolat Vertriebs GmbH, Gneisenaustraße 10-11, 97074 Würzburg, Německo

tímto prohlašuji, že níže popsané prostředky splňují příslušné základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost směrnic EU (2006/42/ES, 2014/30/EU) z důvodu jejich návrhu a konstrukce, jakož i návrhů, které uvádíme na trh.

Výrobek AREBOS	Naviják 100/200 kg	Naviják 200/400 kg	Naviják 300/600 kg	Naviják 400/800 kg	Naviják 500/1000 kg
Modellň.	AR-HE-SW100	AR-HE-SW200	AR-HE-SW300	AR-HE-SW400	AR-HE-SW500
Číslo položky	4260199757475	4260199757482	4260199757499	4260199757505	4260199757512

Pokud je zařízení upraveno bez našeho souhlasu, ztrácí toto prohlášení o shodě svou platnost.

Testováno na:

Použité harmonizované normy:

V ROCE 14492-2: 2006+A1

EN 14492-2+A1/AC:2010

V 60204-32: 2008

V ČÍSLE 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-3: 2003

AfPS GS 2014:01

06/42/ES

Datum/podpis Výrobce/Místo:

Würzburg 07.09.2023

Podpis:

Dipl.-Inform. (Univ.) Korhan Canbolat, generální ředitel

Reprezentativní pro tento návod k použití/technické údaje:

Dipl.-Inform. (Univ.) Korhan Canbolat, generální ředitel

Adresa kanceláře:

Canbolat Vertriebs GmbH

Gneisenaustraße 10-11

97074 Würzburg

Zpáteční adresu naleznete v tiráži: <https://www.arebos.de/impressum/>

Daňové identifikační číslo: DE 263752326

Rejstříkovým soudem v obchodním rejstříku je Würzburg, HRB 10082

OEEZ Reg. č. DE 61617071